

# Ostrzeżenia i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Wszelkie informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi. Zanim zaczniesz z niego korzystać, zapoznaj się z jej treścią i stosuj się do zawartych w niej wskazówek.

Przed użyciem zapoznaj się również z poniższymi informacjami:

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- 1. Ryzyko przegrzania:**
    - Laminatory pracują w wysokich temperaturach, dlatego nie dotykaj powierzchni grzejnych ani podawanych arkuszy w trakcie pracy, aby uniknąć oparzeń.
    - Nie używaj urządzenia przez długi czas bez przerwy. W przypadku intensywnego użytkowania rób regularne przerwy, aby zapobiec przegrzaniu.
  - 2. Bezpieczeństwo elektryczne:**
    - Używaj wyłącznie oryginalnych kabli zasilających dostarczonych przez producenta.
    - Nie używaj laminatora w pobliżu wody ani w wilgotnym środowisku, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
  - 3. Ryzyko mechaniczne:**
    - Nigdy nie wkładaj palców, narzędzi ani innych przedmiotów do szczeliny laminatora podczas jego pracy.
    - Nie próbuj wyciągać zaciętej folii siłą – używaj wyłącznie funkcji cofania (jeśli dostępna) lub postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.
  - 4. Bezpieczeństwo dzieci:**
    - Laminatory nie są przeznaczone dla dzieci. Przechowuj urządzenie poza ich zasięgiem, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu lub zranieniu.
  - 5. Ochrona przed uszkodzeniem:**
    - Nie wkładaj do laminatora materiałów, które nie są przeznaczone do laminacji (np. grubej tektury, metalu czy folii o grubości przekraczającej zalecenia producenta).
    - Przed włożeniem dokumentu upewnij się, że jest on równomiernie umieszczony w folii laminacyjnej, aby zapobiec zacięciom.
- 

## Informacje dotyczące prawidłowego użytkowania

- 1. Przygotowanie do pracy:**
  - Umieść laminator na stabilnej, równej powierzchni, z dala od krawędzi biurka, aby uniknąć przypadkowego przewrócenia urządzenia.
  - Przed rozpoczęciem pracy odczekaj, aż urządzenie w pełni się nagrzej – informacja o gotowości zwykle sygnalizowana jest przez wskaźnik świetlny.
- 2. Wybór odpowiednich materiałów:**
  - Używaj wyłącznie folii laminacyjnych kompatybilnych z Twoim modelem laminatora. Zbyt gruba folia może uszkodzić mechanizm.
  - Unikaj laminowania wilgotnych, zagiętych lub zabrudzonych dokumentów, aby nie zanieczyścić wałków grzejnych.

3. **Konserwacja i czyszczenie:**
    - Regularnie czyść wałki laminacyjne zgodnie z instrukcjami producenta, używając dedykowanych środków lub arkuszy czyszczących.
    - Odłącz urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem jakiegokolwiek konserwacji.
  4. **Przechowywanie i transport:**
    - Po zakończeniu pracy odłącz laminator od zasilania i poczekaj, aż ostygnie, zanim go przechowasz.
    - Przechowuj urządzenie w suchym, czystym miejscu, z dala od wilgoci i kurzu.
- 

## Dodatkowe środki ostrożności

- **Ochrona środowiska:**
  - Zużyte folie laminacyjne oraz inne odpady powstałe w trakcie laminowania należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów biurowych.
  - Uszkodzony laminator oddaj do punktu recyklingu sprzętu elektronicznego.
- **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:**
  - Laminatory są przeznaczone wyłącznie do użytku biurowego lub domowego. Jeśli używasz ich w środowisku przemysłowym, wybierz model dostosowany do intensywnego użytkowania.

EN

## Warnings and safety information

All information regarding the operation of the appliance can be found in the operating instructions. Before using it, read its contents and follow the instructions contained therein.

Also read the following information before use:

### Warnings for use

1. **Risk of overheating:**
  - Laminators operate at high temperatures, so do not touch the heating surfaces or feed sheets during operation to avoid burns.
  - Do not use the machine for long periods of time without interruption. If used intensively, take regular breaks to prevent overheating.
2. **Electrical safety:**
  - Use only the original power cables supplied by the manufacturer.
  - Do not use the laminator near water or in a humid environment to avoid the risk of electric shock.
3. **Mechanical risks:**
  - Never insert fingers, tools or other objects into the laminator slot while the laminator is in operation.

- Do not attempt to forcibly pull out jammed film - only use the reverse function (if available) or follow the operating instructions.
4. **Child safety:**
    - Laminators are not intended for children. Keep the unit out of their reach to prevent accidental activation or injury.
  5. **Protection against damage:**
    - Do not insert materials into the laminator that are not intended to be laminated (e.g. thick cardboard, metal or film that exceeds the manufacturer's recommendations).
    - Before inserting a document, make sure it is evenly placed in the laminating film to prevent jams.

## Information on correct use

1. **Preparation for use:**
  - Place the laminator on a stable, level surface, away from the edge of your desk to avoid accidentally knocking the machine over.
  - Wait until the machine has fully warmed up before starting work - indication of readiness is usually indicated by a light indicator.
2. **Choosing the right materials:**
  - Only use laminating films that are compatible with your laminator model. Film that is too thick can damage the mechanism.
  - Avoid laminating damp, folded or soiled documents to avoid contaminating the heating rollers.
3. **Maintenance and cleaning:**
  - Clean the lamination rollers regularly according to the manufacturer's instructions, using dedicated cleaning products or cleaning sheets.
  - Disconnect the machine from the power supply before carrying out any maintenance.
4. **Storage and transport:**
  - Unplug the laminator from the power supply after use and wait for it to cool down before storing it.
  - Store the unit in a dry, clean place, away from moisture and dust.

## Additional precautions

- **Environmental protection:**
  - Dispose of used laminating films and other waste material generated during laminating in accordance with local office waste regulations.
  - Take the damaged laminator to an electronics recycling centre.
- **Intended use:**
  - Laminators are intended for office or domestic use only. If you use them in an industrial environment, choose a model suitable for intensive use.

CZ

## Upozornění a bezpečnostní informace

Veškeré informace týkající se provozu spotřebiče naleznete v návodu k obsluze. Před jeho použitím si přečtěte jeho obsah a dodržujte pokyny v něm obsažené.

Před použitím si přečtěte také následující informace:

### Upozornění pro použití

#### 1. Nebezpečí přehřátí:

- Laminátory pracují při vysokých teplotách, proto se během provozu nedotýkejte ohřívacích ploch ani podávaných listů, abyste se nepopálili.
- Nepoužívejte stroj po delší dobu bez přerušení. Při intenzivním používání dělejte pravidelné přestávky, abyste zabránili přehřátí.

#### 2. Elektrická bezpečnost:

- Používejte pouze originální napájecí kabely dodané výrobcem.
- Nepoužívejte laminátor v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

#### 3. Mechanická rizika:

- Nikdy nevkládejte prsty, nástroje nebo jiné předměty do otvoru laminátoru, pokud je laminátor v provozu.
- Nepokoušejte se násilím vytáhnout zaseknutou fólii - používejte pouze funkci zpětného chodu (je-li k dispozici) nebo postupujte podle návodu k obsluze.

#### 4. Bezpečnost dětí:

- Laminátory nejsou určeny pro děti. Udržujte přístroj mimo jejich dosah, aby nedošlo k náhodnému spuštění nebo zranění.

#### 5. Ochrana proti poškození:

- Do laminátoru nevkládejte materiály, které nejsou určeny k laminování (např. silný karton, kov nebo fólie, které překračují doporučení výrobce).
- Před vložením dokumentu se ujistěte, že je rovnoměrně umístěn v laminovací fólii, aby nedošlo k jeho zaseknutí.

## Informace o správném používání

#### 1. Příprava k použití:

- Laminátor umístěte na stabilní, rovný povrch, dále od okraje stolu, aby nedošlo k náhodnému převržení přístroje.
- Před zahájením práce počkejte, až se stroj zcela zahřeje - indikace připravenosti je obvykle signalizována světelným indikátorem.

#### 2. Výběr správných materiálů:

- Použijte pouze laminovací fólie, které jsou kompatibilní s vaším modelem laminátoru. Příliš silné fólie mohou poškodit mechanismus.

- Vyvarujte se laminování vlhkých, přeložených nebo znečištěných dokumentů, aby nedošlo ke znečištění ohřívacích válců.

### 3. Údržba a čištění:

- Laminovací válce pravidelně čistěte podle pokynů výrobce pomocí speciálních čisticích prostředků nebo čisticích listů.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte stroj od napájení.

### 4. Skladování a přeprava:

- Po použití laminátor odpojte od napájení a před uskladněním počkejte, až vychladne.
- Přístroj skladujte na suchém a čistém místě, mimo dosah vlhkosti a prachu.

## Další bezpečnostní opatření

- **Ochrana životního prostředí:**
  - Použité laminovací fólie a další odpadní materiál vzniklý při laminování zlikvidujte v souladu s místními předpisy o nakládání s kancelářským odpadem.
  - Poškozený laminátor odevzdejte do recyklačního střediska elektroniky.
- **Určené použití:**
  - Laminátory jsou určeny pouze pro kancelářské nebo domácí použití. Pokud je používáte v průmyslovém prostředí, vyberte si model vhodný pro intenzivní použití.

FR

## Avertissements et informations de sécurité

Toutes les informations relatives à l'utilisation de l'appareil figurent dans le mode d'emploi. Avant de l'utiliser, lisez son contenu et suivez les instructions qu'il contient.

Lisez également les informations suivantes avant d'utiliser l'appareil :

## Avertissements pour l'utilisation

### 1. Risque de surchauffe:

- Les plastifieuses fonctionnent à des températures élevées. Ne touchez pas les surfaces chauffantes ou les feuilles d'alimentation pendant le fonctionnement afin d'éviter les brûlures.
- Ne pas utiliser la machine pendant de longues périodes sans interruption. En cas d'utilisation intensive, faites des pauses régulières pour éviter la surchauffe.

### 2. Sécurité électrique:

- N'utilisez que les câbles d'alimentation d'origine fournis par le fabricant.
- Ne pas utiliser la plastifieuse à proximité de l'eau ou dans un environnement humide afin d'éviter tout risque d'électrocution.

### 3. Risques mécaniques:

- N'insérez jamais les doigts, des outils ou d'autres objets dans la fente de la plastifieuse lorsque celle-ci est en fonctionnement.
- N'essayez pas d'extraire de force un film coincé - utilisez uniquement la fonction d'inversion (si disponible) ou suivez les instructions d'utilisation.

### 4. Sécurité des enfants:

- Les plastifieuses ne sont pas destinées aux enfants. Gardez l'appareil hors de leur portée afin d'éviter tout déclenchement accidentel ou toute blessure.

### 5. Protection contre les dommages:

- N'insérez pas dans la plastifieuse des matériaux qui ne sont pas destinés à être plastifiés (par exemple du carton épais, du métal ou un film dépassant les recommandations du fabricant).
- Avant d'insérer un document, assurez-vous qu'il est placé uniformément dans le film de plastification afin d'éviter les bourrages.

## Informations sur l'utilisation correcte

### 1. Préparation à l'utilisation:

- Placez la plastifieuse sur une surface stable et plane, loin du bord de votre bureau, afin d'éviter de la renverser accidentellement.
- Attendez que l'appareil soit complètement réchauffé avant de commencer à travailler - un voyant lumineux indique généralement que l'appareil est prêt.

### 2. Choisir les bons matériaux:

- N'utilisez que des films de plastification compatibles avec votre modèle de plastifieuse. Les films trop épais peuvent endommager le mécanisme.
- Évitez de plastifier des documents humides, pliés ou souillés afin de ne pas contaminer les rouleaux chauffants.

### 3. Entretien et nettoyage:

- Nettoyez régulièrement les rouleaux de plastification selon les instructions du fabricant, en utilisant des produits de nettoyage spécifiques ou des feuilles de nettoyage.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.

### 4. Stockage et transport:

- Débranchez la plastifieuse de l'alimentation électrique après utilisation et attendez qu'elle refroidisse avant de la ranger.
- Stockez l'appareil dans un endroit sec et propre, à l'abri de l'humidité et de la poussière.

## Précautions supplémentaires

### • Protection de l'environnement:

- Éliminez les films de plastification usagés et les autres déchets générés lors de la plastification conformément aux réglementations locales en matière de déchets de bureau.
- Apportez la plastifieuse endommagée à un centre de recyclage électronique.

### • Utilisation prévue:

- Les plastifieuses sont destinées à un usage bureautique ou domestique uniquement. Si vous les utilisez dans un environnement industriel, choisissez un modèle adapté à un usage intensif.

GR

## Προειδοποιήσεις και πληροφορίες ασφαλείας

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης. Πριν τη χρησιμοποιήσετε, διαβάστε το περιεχόμενό της και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτήν.

Διαβάστε επίσης τις ακόλουθες πληροφορίες πριν από τη χρήση:

### Προειδοποιήσεις για τη χρήση

#### 1. Κίνδυνος υπερθέρμανσης:

- Οι συσκευές πλαστικοποίησης λειτουργούν σε υψηλές θερμοκρασίες, γι' αυτό μην αγγίζετε τις επιφάνειες θέρμανσης ή τα φύλλα τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για μεγάλα χρονικά διαστήματα χωρίς διακοπή. Εάν χρησιμοποιείται εντατικά, κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

#### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια καλώδια τροφοδοσίας που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλαστικοποίησης κοντά σε νερό ή σε υγρό περιβάλλον για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3. Μηχανικοί κίνδυνοι:

- Ποτέ μην εισάγετε δάχτυλα, εργαλεία ή άλλα αντικείμενα στην υποδοχή του πλαστικοποιητή ενώ ο πλαστικοποιητής βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην επιχειρήσετε να τραβήξετε με τη βία το μπλοκαρισμένο φιλμ - χρησιμοποιήστε μόνο τη λειτουργία αντιστροφής (αν υπάρχει) ή ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας.

#### 4. Ασφάλεια για τα παιδιά:

- Οι συσκευές πλαστικοποίησης δεν προορίζονται για παιδιά. Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από την εμβέλειά τους για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση ή τον τραυματισμό.

#### 5. Προστασία από ζημιές:

- Μην τοποθετείτε στη συσκευή πλαστικοποίησης υλικά που δεν προορίζονται για πλαστικοποίηση (π.χ. χοντρό χαρτόνι, μέταλλο ή φιλμ που υπερβαίνει τις συστάσεις του κατασκευαστή).
- Πριν τοποθετήσετε ένα έγγραφο, βεβαιωθείτε ότι είναι ομοιόμορφα τοποθετημένο στο φιλμ πλαστικοποίησης για να αποφύγετε εμπλοκές.

## Πληροφορίες για τη σωστή χρήση

### 1. Προετοιμασία για χρήση:

- Τοποθετήστε τη συσκευή πλαστικοποίησης σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από την άκρη του γραφείου σας, για να αποφύγετε το τυχαίο αναποδογύρισμα της συσκευής.
- Περιμένετε να προθερμανθεί πλήρως το μηχάνημα πριν ξεκινήσετε την εργασία - η ένδειξη ετοιμότητας υποδεικνύεται συνήθως από μια φωτεινή ένδειξη.

### 2. Επιλογή των κατάλληλων υλικών:

- Χρησιμοποιείτε μόνο φιλμ πλαστικοποίησης που είναι συμβατά με το μοντέλο του πλαστικοποιητή σας. Τα φιλμ που είναι πολύ χοντρά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανισμό.
- Αποφύγετε την πλαστικοποίηση υγρών, διπλωμένων ή λερωμένων εγγράφων για να αποφύγετε τη μόλυνση των κυλίνδρων θέρμανσης.

### 3. Συντήρηση και καθαρισμός:

- Καθαρίζετε τακτικά τους κυλίνδρους πλαστικοποίησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας ειδικά προϊόντα καθαρισμού ή φύλλα καθαρισμού.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης.

### 4. Αποθήκευση και μεταφορά:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή πλαστικοποίησης από την παροχή ρεύματος μετά τη χρήση και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε στεγνό, καθαρό μέρος, μακριά από υγρασία και σκόνη.

## Πρόσθετες προφυλάξεις

### • Προστασία του περιβάλλοντος:

- Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μεμβράνες πλαστικοποίησης και άλλα απόβλητα που παράγονται κατά τη διάρκεια της πλαστικοποίησης σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα απόβλητα γραφείων.
- Μεταφέρετε την κατεστραμμένη συσκευή πλαστικοποίησης σε ένα κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρονικών ειδών.

### • Προβλεπόμενη χρήση:

- Οι συσκευές πλαστικοποίησης προορίζονται μόνο για χρήση σε γραφεία ή σε οικιακή χρήση. Εάν τους χρησιμοποιείτε σε βιομηχανικό περιβάλλον, επιλέξτε ένα μοντέλο κατάλληλο για εντατική χρήση.

DE

## Warnungen und Sicherheitshinweise

Alle Informationen zur Bedienung des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung. Lesen Sie vor der Benutzung den Inhalt der Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin



enthaltenen Anweisungen.

Lesen Sie auch die folgenden Informationen vor dem Gebrauch:

## **Warnhinweise zum Gebrauch**

### **1. Gefahr der Überhitzung:**

- Laminiergeräte arbeiten mit hohen Temperaturen. Berühren Sie daher während des Betriebs weder die Heizflächen noch die eingelegten Blätter, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht über längere Zeiträume ohne Unterbrechung. Legen Sie bei intensiver Nutzung regelmäßige Pausen ein, um eine Überhitzung zu vermeiden.

### **2. Elektrische Sicherheit:**

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Original-Netzkabel.
- Verwenden Sie das Laminiergerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einer feuchten Umgebung, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.

### **3. Mechanische Risiken:**

- Führen Sie während des Betriebs niemals Finger, Werkzeuge oder andere Gegenstände in den Schlitz des Laminiergeräts ein.
- Versuchen Sie nicht, gestaute Folie gewaltsam herauszuziehen - verwenden Sie nur die Umkehrfunktion (falls vorhanden) oder beachten Sie die Bedienungsanleitung.

### **4. Kindersicherheit:**

- Laminiergeräte sind nicht für Kinder bestimmt. Halten Sie das Gerät außerhalb ihrer Reichweite, um ein versehentliches Einschalten oder Verletzungen zu vermeiden.

### **5. Schutz vor Beschädigung:**

- Legen Sie keine Materialien in das Laminiergerät ein, die nicht zum Laminieren vorgesehen sind (z. B. dicke Pappe, Metall oder Folien, die die Empfehlungen des Herstellers überschreiten).
- Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen eines Dokuments, dass es gleichmäßig in die Laminierfolie eingelegt ist, um Staus zu vermeiden.

## **Informationen zum richtigen Gebrauch**

### **1. Vorbereitung für den Gebrauch:**

- Stellen Sie das Laminiergerät auf eine stabile, ebene Fläche, nicht an die Tischkante, um ein versehentliches Umstoßen des Geräts zu vermeiden.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig aufgewärmt ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen - die Bereitschaft wird in der Regel durch eine Leuchtanzeige signalisiert.

### **2. Auswahl der richtigen Materialien:**

- Verwenden Sie nur Laminierfolien, die mit Ihrem Laminiergerätemodell kompatibel sind. Zu dicke Folien können den Mechanismus beschädigen.

- Vermeiden Sie das Laminieren von feuchten, gefalteten oder verschmutzten Dokumenten, um eine Verschmutzung der Heizwalzen zu vermeiden.
3. **Wartung und Reinigung:**
- Reinigen Sie die Laminierwalzen regelmäßig gemäß den Anweisungen des Herstellers, indem Sie spezielle Reinigungsmittel oder Reinigungsblätter verwenden.
  - Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
4. **Lagerung und Transport:**
- Trennen Sie das Laminiergerät nach dem Gebrauch von der Stromversorgung und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.
  - Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen, vor Feuchtigkeit und Staub geschützten Ort.

## Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen

- **Schutz der Umwelt:**
  - Entsorgen Sie gebrauchte Laminierfolien und andere beim Laminieren anfallende Abfälle gemäß den örtlichen Vorschriften für Büroabfälle.
  - Bringen Sie das beschädigte Laminiergerät zu einem Elektronik-Recyclingzentrum.
- **Bestimmungsgemäße Verwendung:**
  - Laminiergeräte sind nur für den Gebrauch im Büro oder im Haushalt bestimmt. Wenn Sie sie in einer industriellen Umgebung verwenden, wählen Sie ein Modell, das für intensive Nutzung geeignet ist.

RO

De asemenea, citiți următoarele informații înainte de utilizare:

## Avertismente pentru utilizare

1. **Risc de supraîncălzire:**
  - Laminatoarele funcționează la temperaturi ridicate, deci nu atingeți suprafețele de încălzire sau foile alimentate în timpul funcționării pentru a evita arsurile.
  - Nu utilizați aparatul pentru perioade lungi de timp fără întrerupere. Dacă este utilizat intensiv, faceți pauze regulate pentru a preveni supraîncălzirea.
2. **Siguranța electrică:**
  - Utilizați numai cablurile de alimentare originale furnizate de producător.
  - Nu utilizați laminatorul în apropierea apei sau într-un mediu umed pentru a evita riscul de electrocutare.
3. **Riscuri mecanice:**
  - Nu introduceți niciodată degetele, uneltele sau alte obiecte în fanta laminatorului în timpul funcționării.

- Nu încercați să scoateți cu forța folia blocată - utilizați numai funcția de inversare (dacă este disponibilă) sau urmați instrucțiunile de utilizare.
4. **Siguranța copiilor:**
- Laminatoarele nu sunt destinate copiilor. Țineți unitatea departe de îndemâna acestora pentru a preveni activarea accidentală sau rănirea.
5. **Protecție împotriva deteriorării:**
- Nu introduceți în laminator materiale care nu sunt destinate a fi laminate (de exemplu, carton gros, metal sau folie care depășește recomandările producătorului).
  - Înainte de a introduce un document, asigurați-vă că acesta este așezat uniform în folia de laminare pentru a preveni blocajele.

## Informații privind utilizarea corectă

1. **Pregătirea pentru utilizare:**
- Așezați laminatorul pe o suprafață stabilă, plană, departe de marginea biroului pentru a evita răsturnarea accidentală a aparatului.
  - Așteptați până când mașina s-a încălzit complet înainte de a începe lucrul - indicația de pregătire este de obicei indicată de un indicator luminos.
2. **Alegerea materialelor potrivite:**
- Utilizați numai folii de laminare care sunt compatibile cu modelul dvs. de laminator. Folia care este prea groasă poate deteriora mecanismul.
  - Evitați laminarea documentelor umede, pliate sau murdare pentru a evita contaminarea rolelor de încălzire.
3. **Întreținere și curățare:**
- Curățați regulat rolele de laminare în conformitate cu instrucțiunile producătorului, folosind produse de curățare dedicate sau foi de curățare.
  - Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.
4. **Depozitare și transport:**
- Deconectați laminatorul de la sursa de alimentare după utilizare și așteptați să se răcească înainte de a-l depozita.
  - Depozitați unitatea într-un loc uscat, curat, ferit de umiditate și praf.

## Precauții suplimentare

- **Protecția mediului:**
  - Eliminați foliile de laminare folosite și alte deșeurile generate de laminare în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile de birou.
  - Duceți laminatorul deteriorat la un centru de reciclare a electronicelor.
- **Utilizare preconizată:**
  - Laminatoarele sunt destinate exclusiv utilizării la birou sau la domiciliu. Dacă le utilizați într-un mediu industrial, alegeți un model potrivit pentru utilizare intensivă.

## Upozornenia a bezpečnostné informácie

Všetky informácie týkajúce sa prevádzky spotrebiča nájdete v návode na obsluhu. Pred jeho použitím si prečítajte jeho obsah a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

Pred použitím si prečítajte aj nasledujúce informácie:

### Upozornenia pri používaní

#### 1. Nebezpečenstvo prehriatia:

- Laminátor pracuje pri vysokých teplotách, preto sa počas prevádzky nedotýkajte ohrievacích plôch ani podávaných listov, aby ste sa vyhli popáleninám.
- Zariadenie nepoužívajte dlhší čas bez prerušenia. Pri intenzívnom používaní robte pravidelné prestávky, aby ste zabránili prehriatiu.

#### 2. Elektrická bezpečnosť:

- Používajte len originálne napájacie káble dodané výrobcom.
- Laminátor nepoužívajte v blízkosti vody alebo vo vlhkom prostredí, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.

#### 3. Mechanické riziká:

- Nikdy nekladajte prsty, nástroje ani iné predmety do otvoru laminátora, keď je laminátor v prevádzke.
- Nepokúšajte sa násilne vytiahnuť zaseknutú fóliu - použite iba funkciu spätného chodu (ak je k dispozícii) alebo postupujte podľa návodu na obsluhu.

#### 4. Bezpečnosť detí:

- Laminátory nie sú určené pre deti. Prístroj udržiavajte mimo ich dosahu, aby ste zabránili náhodnej aktivácii alebo zraneniu.

#### 5. Ochrana pred poškodením:

- Nevkladajte do laminátora materiály, ktoré nie sú určené na laminovanie (napr. hrubý kartón, kov alebo fólie, ktoré presahujú odporúčania výrobcu).
- Pred vložením dokumentu sa uistite, že je rovnomerne umiestnený v laminovacej fólii, aby ste zabránili zaseknutiu.

## Informácie o správnom používaní

#### 1. Príprava na použitie:

- Laminátor umiestnite na stabilný, rovný povrch, ďalej od okraja stola, aby ste zabránili náhodnému prevráteniu zariadenia.
- Pred začatím práce počkajte, kým sa stroj úplne zahreje - indikácia pripravenosti je zvyčajne signalizovaná svetelným indikátorom.

#### 2. Výber správnych materiálov:

- Používajte len laminovacie fólie, ktoré sú kompatibilné s vaším modelom laminátora. Príliš hrubé fólie môžu poškodiť mechanizmus.

- Vyhnete sa laminovaniu vlhkých, preložených alebo znečistených dokumentov, aby nedošlo k znečisteniu vyhrievacích valcov.

### 3. Údržba a čistenie:

- Laminovacie valce pravidelne čistite podľa pokynov výrobcu pomocou špeciálnych čistiacich prostriedkov alebo čistiacich listov.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete.

### 4. Skladovanie a preprava:

- Po použití laminátor odpojte od napájania a pred uskladnením počkajte, kým vychladne.
- Prístroj skladujte na suchom, čistom mieste, mimo dosahu vlhkosti a prachu.

## Ďalšie bezpečnostné opatrenia

- **Ochrana životného prostredia:**
  - Použité laminovacie fólie a iný odpadový materiál, ktorý vznikol pri laminovaní, zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o kancelárskom odpade.
  - Poškodený laminátor odovzdajte do strediska na recykláciu elektroniky.
- **Určené použitie:**
  - Laminátory sú určené len na kancelárske alebo domáce použitie. Ak ich používate v priemyselnom prostredí, vyberte si model vhodný na intenzívne používanie.

HU

## Figyelmeztetések és biztonsági információk

A készülék működésével kapcsolatos minden információ megtalálható a kezelési útmutatóban. Használat előtt olvassa el annak tartalmát, és kövesse az abban foglalt utasításokat.

Használat előtt olvassa el a következő információkat is:

## A használatra vonatkozó figyelmeztetések

### 1. Túlmelegedés veszélye:

- A laminológépek magas hőmérsékleten működnek, ezért az égési sérülések elkerülése érdekében működés közben ne érintse meg a fűtőfelületeket vagy a betöltő lapokat.
- Ne használja a gépet hosszú ideig megszakítás nélkül. Intenzív használat esetén tartson rendszeres szüneteket a túlmelegedés megelőzése érdekében.

### 2. Elektromos biztonság:

- Csak a gyártó által szállított eredeti tápkábeleket használja.

- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a laminológépet víz közelében vagy nedves környezetben.
- 3. Mechanikai kockázatok:**
    - Működés közben soha ne dugjon ujjakat, szerszámokat vagy más tárgyakat a laminológép nyílásába.
    - Ne próbálja meg erőszakkal kihúzni az elakadt fóliát - csak a fordított funkciót használja (ha van), vagy kövesse a használati utasítást.
  - 4. Gyermekekbiztonság:**
    - A laminológépek nem gyermekek számára készültek. A véletlen bekapcsolás vagy sérülés elkerülése érdekében tartsa a készüléket elérhetetlenségükön kívül.
  - 5. Védelem a sérülések ellen:**
    - Ne helyezzen a laminológépbe olyan anyagokat, amelyeket nem laminálásra szántak (pl. vastag karton, fém vagy a gyártó ajánlásait meghaladó vastagságú fólia).
    - A dokumentum behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az egyenletesen helyezkedik el a lamináló fóliában, hogy elkerülje az elakadást.

## A helyes használatra vonatkozó információk

- 1. Használat előkészítése:**
  - Helyezze a laminológépet stabil, vízszintes felületre, távol az íróasztal szélétől, hogy elkerülje a gép véletlen felborulását.
  - A munka megkezdése előtt várja meg, amíg a gép teljesen bemelegszik - a készenlétet általában egy fényjelző jelzi.
- 2. A megfelelő anyagok kiválasztása:**
  - Csak olyan lamináló fóliákat használjon, amelyek kompatibilisek az Ön laminológép modelljével. A túl vastag fólia károsíthatja a mechanizmust.
  - Kerülje a nedves, összehajtogatott vagy szennyezett dokumentumok laminálását, hogy elkerülje a fűtőhengerek szennyeződését.
- 3. Karbantartás és tisztítás:**
  - A laminálóhengereket rendszeresen tisztítsa a gyártó utasításai szerint, erre a célra szolgáló tisztítószerrel vagy tisztító lapok használatával.
  - Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a gépet az áramforrásról.
- 4. Tárolás és szállítás:**
  - Használat után húzza ki a laminálót a tápegységből, és tárolás előtt várja meg, amíg lehűl.
  - A készüléket száraz, tiszta, nedvességtől és portól védett helyen tárolja.

## További óvintézkedések

- **Környezetvédelem:**
  - A használt lamináló fóliákat és a laminálás során keletkező egyéb hulladékanyagokat a helyi irodai hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
  - A sérült laminológépet vigye el egy elektronikai újrahasznosító központba.
- **Rendeltetésszerű használat:**

- A laminológépek kizárólag irodai vagy háztartási használatra szolgálnak. Ha ipari környezetben használja őket, válasszon intenzív használatra alkalmas modellt.